



# SALLE JOSEPH·ROULEAU

**PROGRAMMATION 2017-2018**

# UNE SAISON 2017-2018 AUX COULEURS DE LA DIVERSITÉ

Chères et chers mélomanes,

C'est avec bonheur que nous vous dévoilons la programmation de notre saison 2017-2018. Ce sont 13 concerts partagés en deux séries qui vous attendent cette année, et qui vous offriront ravissement et découverte!

Nos **Concerts apéro** promettent de vous faire entendre la crème de la relève musicale canadienne dans une ambiance décontractée de 5 à 7. Notre programmation est aux couleurs de la diversité cette année : nos musiciens vous présenteront des pièces provenant des répertoires russe (*À l'ouest de la Volga, Piano rouge*), français (*Bons baisers de France*) et perse (*Sans frontières*), en plus de morceaux puisés dans la littérature et la mythologie (*Faune & naïades*), et même de certaines compositions originales (*Sans frontières*). De plus, le concert-conférence *Aux sources des musiques du monde* sera l'occasion de découvrir des clefs d'écoute pour apprécier toute la richesse de musiques souvent méconnues.

Les familles sont invitées à prendre part aux **Concertinos famille**, une formule unique conjuguant avec bonheur musique et théâtre, présentée les dimanches matin à 10h et 11 h 30. Nous vous proposons cette année une série de sept concerts ludiques, dont deux nouveautés : *Opéra-bonbon - L'aventure gourmande d'Hansel et Gretel* et *Le grenier des Molinari*.

En plus de nos activités régulières à la Maison des JMC, nous offrirons, du 24 au 27 août 2017, une programmation hors-les-murs gratuite s'articulant autour des deux pianos publics qui seront placés à la halte piétonnière adjacente à notre Maison, à l'intersection de la rue Henri-Julien et de l'avenue du Mont-Royal. Nous serons également de la fête lors des Journées de la culture, qui se tiendront du 29 septembre au 1<sup>er</sup> octobre 2017. Restez à l'affût!

Nous célébrons cette année un anniversaire tout particulier, puisque nous marquons la 25<sup>e</sup> édition de notre production d'opéra en tournée avec le célèbre *Don Giovanni* de Wolfgang Amadeus Mozart. Ne manquez pas les deux représentations qui auront lieu à Montréal : le 26 octobre 2017 à la Maison de la culture Frontenac et le 29 mars 2018 à l'Auditorium Le Prévoist.

Au plaisir de vous compter parmi nous pour une nouvelle saison musicale remplie de découvertes!



**DANIÈLE LEBLANC**  
Directrice générale  
et artistique

## MERCI À NOS PARTENAIRES



# CONCERTS APÉRO

Fusionnez les plaisirs en découvrant  
les meilleurs jeunes musiciens professionnels  
au pays, dans un concert précédé  
d'un apéritif offert dans le hall  
de la Maison des JMC.



20 SEPTEMBRE 2017

## BONS BAISERS DE FRANCE

**PHILIP CHIU**, piano  
**CAMERON CROZMAN**, violoncelle  
**HUGO LEE**, hautbois

Alternant entre œuvres en solo, en duo et en trio, **cette dynamique formation peint un tableau dans la plus grande tradition impressionniste**, en colorant de mille feux l'évolution de la langue musicale française du 20<sup>e</sup> siècle. Philip Chiu, piano, récipiendaire du Prix Goyer; Cameron Crozman, violoncelle, jouant sur un Stradivarius de la banque d'instruments du Conseil des arts du Canada et Hugo Lee, hautbois, gagnant 2015 du Prix Michael Measures remis par le Conseil des arts du Canada, vous interpréteront parmi les plus grandes œuvres de Saint-Saëns, Debussy et Français.

### APERÇU DU RÉPERTOIRE\*

**C. DEBUSSY (1862-1918)**

*Préludes, cahier 1 : La fille aux cheveux de lin*

**C. SAINT-SAËNS (1835-1921)**

*Sonate en ré majeur pour hautbois et piano, opus 166*

**J. FRANÇAIX (1912-1997)**

*Variations de concert pour violoncelle et piano*

\*Le répertoire peut être modifié sans préavis. - Repertoire may be changed without prior notice.



25 OCTOBRE 2017

## SANS FRONTIÈRES

**LADOM ENSEMBLE**  
**ADAM CAMPBELL**, percussions  
**MARIE-CRISTINE PELCHAT ST-JACQUES**,  
violoncelle  
**MICHAEL BRIDGE**, accordéon  
**POUYA HAMIDI**, piano

«La musique rassemble les peuples». De la musique perse au folklore Balkan, en passant par de grands classiques adaptés, **ce concert transcende les frontières dans un multiculturalisme musical assumé**. Venant des quatre coins du Canada, cette formation inusitée – regroupant piano, violoncelle, accordéon et percussions – interprète à sa façon arrangements et compositions originales. Fraîchement étonnant!

### APERÇU DU RÉPERTOIRE\*

**A. PIAZZOLLA (1921-1992)**

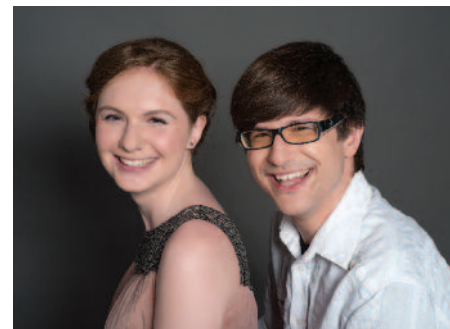
*Libertango*

**N. PJANIC (né en 1986)**

*Veles*

**P. HAMIDI (né en 1986)**

*Raha*



29 NOVEMBRE 2017

## FAUNE & NAÏADES

**DUO PALLADIUM**  
**ARIANE BRISSON**, flûte traversière  
**OLIVIER HÉBERT-BOUCHARD**, piano

Plongez dans un monde fait de légendes, où **les figures mythiques de l'antiquité et de la littérature prennent vie**. Ariane Brisson à la flûte traversière et Olivier Hébert-Bouchard au piano interprètent des œuvres de Debussy, Vivier et Bartók dans une animation originale où les mots ont autant leur place que les notes.

### APERÇU DU RÉPERTOIRE\*

**B. BARTOK (1881-1945)**

*Suite paysanne hongroise, transcription pour flûte et piano (Paul Arma)*

**C. VIVIER (1948-1983)**

*Pièce pour flûte et piano*

**A. ROUSSEL (1869-1937)**

*Joueurs de flûte pour flûte et piano, opus 27*



14 FÉVRIER 2018

## À L'OUEST DE LA VOLGA

**DUO CHENG<sup>2</sup>**  
**SILVIE CHENG**, piano  
**BRYAN CHENG**, violoncelle

Le Duo Cheng<sup>2</sup> offre des interprétations authentiques directement héritées d'années d'études enracinées dans la tradition russe. Leur présentation **d'œuvres virtuoses et lyriques de compositeurs russes parmi les plus réputés**, dont Tchaïkovsky et Rachmaninov, vous entraînera dans un voyage passionnant. La complicité douce de ce duo frère / sœur met en valeur l'âme presque humaine de l'ancien violoncelle de Bryan, porté par l'expressivité pianistique de Silvie.

### APERÇU DU RÉPERTOIRE\*

**P. TCHAIKOVSKY (1840-1893)**

*Andante cantabile*

pour violoncelle et piano, opus 11

**S. RACHMANINOV (1873-1943)**

*Sonate en sol mineur*

pour violoncelle et piano, opus 19



21 MARS 2018

## PIANO ROUGE

DUO AMIÈLE-LARIVIÈRE

**JEANNE AMIÈLE**, piano  
**SIMON LARIVIÈRE**, piano

Véritable orchestre à 4 mains mettant en musique l'histoire chevaleresque de la grande Russie des tsars, **ce duo vous fait voyager au travers d'opéras et de ballets où règne le parfum d'un autre temps.** À travers les œuvres infiniment évocatrices d'entre autres Tchaïkovsky et Rachmaninov, Jeanne Amièle et Simon Larivière racontent les histoires éternelles du folklore russe.

### APERÇU DU RÉPERTOIRE

**M. GLINKA (1804-1857)**

*Capriccio sur des thèmes russes*

**S. RACHMANINOV (1873-1943)**

*Six morceaux, opus 11*

**P. TCHAIKOVSKY (1840-1893)**

*Suite du ballet «La belle au bois dormant»,  
opus 66a, arr. par S. Rachmaninov*

\*Le répertoire peut être modifié sans préavis. - Repertoire may be changed without prior notice.



25 AVRIL 2018

## CONCERT-CONFÉRENCE AUX SOURCES DES MUSIQUES DU MONDE

**FRÉDÉRIC LÉOTAR**,

ethnomusicologue et conférencier

**PIERRE-OLIVIER BOLDUC**, didgeridoo

**BRUNO DESCHÈNES**, shakuhachi

**ZIYA TABASSIAN**, tombak

**ATNA NJOCK**, nkuu

Les musiques du monde sont à la fois d'une variété infinie et riches de sens. Comment alors ne pas être déboussolés par cette diversité extrême et en même temps fascinés par autant d'univers dont l'accès est bien souvent codé? Il est pourtant possible de les décoder afin de goûter les musiques du monde et même de s'en délecter comme on dégusterait un plat savoureux.



# CONCERTINOS FAMILLE

Colorez vos dimanches en famille  
avec nos concerts uniques  
conjuguant musique et théâtre!



15 OCTOBRE 2017

## OPÉRA- BONBON

L'AVENTURE GOURMANDE  
D'HANSEL ET GRETEL

**CÉCILE MUHIRE**, soprano, Gretel  
**CARL MATTHIEU NEHER**, pianiste  
**CHARLOTTE GAGNON**,  
mezzo-soprano, Hansel  
**GUILLAUME RODRIGUE**,  
comédien-chanteur, Sorcière

Il était une fois – sol si do fa ! – deux chanteuses très rieuses qui voulaient raconter en musique l'histoire d'Hansel et Gretel. Leur copain très malin essaie de leur donner un coup de main, mais avec sa gourmandise et sa distraction, il a toujours les pieds dans les plats... surtout dans le plat de bonbons ! Comment faire pour retenir son attention ? Peut-être en lui confiant un rôle important dans l'histoire... Ce concert tout en drôlerie et en fantaisie revisite un conte bien connu des amateurs de gourmandises. Quoi de mieux pour découvrir un des arts les plus complets qui soit : l'opéra !

**CETTE INITIATION À L'OPÉRA  
ET À LA VOIX LYRIQUE FORME  
UN SPECTACLE DÉLICIEUX QUI  
SE SAVOURE COMME UN BONBON !**



12 NOVEMBRE 2017

## LA RÉCRÉATION DE MOZART

**AMÉLIE FORTIN**, piano, Mozart  
**AMÉLIE LAMONTAGNE**,  
violon, Maria Anna  
**DAVID PERREAULT**, clarinette, Anton

Le jeune prodige Wolfgang Amadeus Mozart et sa grande sœur Maria Anna se retrouvent seuls à la maison pour une petite heure... de récréation. Tout excité de pouvoir courir et s'amuser sans contrainte, Wolfgang élabore déjà plusieurs fantaisies alors que sa sœur tente par tous les moyens de le ramener à l'ordre. C'est alors qu'arrive leur bon ami Anton, avec un instrument magnifique : la clarinette.

**LES ENFANTS PLONGENT  
DANS L'UNIVERS DU GRAND  
COMPOSITEUR MOZART ET  
DÉCOUVRENT SES SOURCES  
D'INSPIRATION,  
DONT LA CLARINETTE.**



10 DÉCEMBRE 2017

## NOËL EN NOUVELLE- FRANCE

UNE PRODUCTION DE  
L'ATELIER DU CONTE EN  
MUSIQUE ET EN IMAGES



**PHILIPPE GÉLINAS**, direction artistique

Oyez ! Oyez ! Bonnes gens ! Venez ouïr les plus beaux airs d'un Noël en Nouvelle-France. Le doux chant des bergers et les instruments d'autrefois résonneront pour le plaisir des petits et des grands ! Des airs venus de France, d'Irlande et d'Écosse s'entremêlent aux chants amérindiens. De plus, un conte original vous sera raconté, soutenu par la musique et par la projection, sur grand écran, de peintures inspirantes d'artistes canadiens des 18<sup>e</sup> et 19<sup>e</sup> siècles.

**UN RETOUR AUX SOURCES  
ÉVOCATEUR, ACCOMPAGNÉ  
DE BELLES DÉCOUVERTES  
SUR LES NOËLS D'AUTREFOIS ET  
LES COUTUMES DES PREMIERS  
HABITANTS D'AMÉRIQUE.**



14 JANVIER 2018

## LA TÊTE DANS LES NUAGES

**ANNABELLE RENZO**, harpe

Depuis qu'elle est toute petite, on dit d'Annabelle qu'elle a la tête dans les nuages. Elle n'a jamais cru ces gens, jusqu'au jour où, en écoutant le chant des oiseaux sur le chemin de l'école, des ailes se sont mises à lui pousser dans le dos. En deux battements, trois mouvements, la voilà qui se retrouve les deux pieds dans les nuages. Le ciel, un endroit de rêverie où, avec ses harpes, elle fait la pluie et le beau temps, où les oiseaux ont de drôles de noms comme Salzedo, Debussy et Albeniz, et où Annabelle ne sait plus vraiment si elle est une petite fille, un oiseau ou un ange.

**ENTRE LE RÊVE ET LA FANTASIE,  
LAISSEZ-VOUS ENVOÛTER PAR  
LA MUSIQUE PARFOIS DOUCE,  
PARFOIS TONITRUANTE  
- ET MÊME ÉLECTRIQUE -  
DES HARPES D'ANNABELLE.**



11 FÉVRIER 2018

## LE GRENIER DES MOLINARI

UNE COPRODUCTION  
DES JMC AVEC LE 

**OLGA RANZENHOFER** et  
**FRÉDÉRIC BEDNARZ**, violons  
**FRÉDÉRIC LAMBERT**, alto  
**PIERRE-ALAIN BOUVRETTE**, violoncelle

Sébastien habite avec son grand-papa, un passionné des œuvres du peintre québécois Guido Molinari. Il en collectionne tellement qu'il y en a jusque dans le grenier! Craignant qu'en vieillissant, son grand-père ne puisse plus voir les couleurs de son artiste préféré, il lui vient alors l'idée de traduire les œuvres du peintre en musique afin que son grand-père puisse ENTENDRE Molinari. Mais seul, Sébastien n'y arrive pas. Il invite donc trois mystérieux musiciens à le rejoindre dans le grenier, dans l'espoir de transformer en musique les précieuses œuvres de Molinari.

En faisant le parallèle entre les lignes colorées de la peinture et les lignes musicales d'une partition, ce concert dévoile quelques clés pour mieux comprendre et apprécier certaines œuvres phare du répertoire moderne pour quatuor à cordes, tout en éveillant le public à un courant important de la peinture et à l'un de nos plus grands artistes canadiens.

**MONTEZ AU GRENIER POUR  
Y DÉCOUVRIR UN QUATUOR  
SURPRENANT QUI PROMET DE  
TRANSFORMER LA PEINTURE...  
EN MUSIQUE!**



8 AVRIL 2018

## LE LUTH. L'AMI DES ROIS

**MADELEINE OWEN**, luth et théorbe

Instrument à cordes le plus populaire de la Renaissance, le luth séduisait tous les publics par sa sonorité riche et veloutée et son allure exotique. Les meilleurs luthistes étaient de véritables « rock stars » qui parcouraient l'Europe en tournée dans les châteaux. Même les rois et les reines en jouaient avec leurs amis et commandaient des œuvres pour luth aux plus grands compositeurs.

400 ans plus tard, la luthiste Madeleine Owen vous invite à faire connaissance avec cet instrument raffiné et délicat par ses allures de bijou oriental et accessible par la beauté de ses mélodies. Chantez en canon comme à la cour de France, décédez d'anciennes partitions retrouvées au château d'Élisabeth 1<sup>re</sup> d'Angleterre et découvrez les pièces favorites du roi Christian IV du Danemark!

**UN CONCERT INTERACTIF  
QUI VOUS PLONGERA AU CŒUR  
DE L'ÂGE D'OR DU LUTH!**



6 MAI 2018

## LES PUCES DE STRADIVARIUS

**GRÉGOR MONLUN**, violon, Stradivarius  
**CAMILLE PAQUETTE-ROY**,  
violoncelle, fille de Stradivarius  
**ROBERT MARGARYAN**, violon, Scappino

Le luthier italien Antonio Stradivari, surnommé Stradivarius, est un génie de la fabrication des violons et des violoncelles. Mais quel est donc le secret de la confection de ses instruments de musique exceptionnels? C'est précisément ce que veut découvrir le luthier Giro Amati, son plus féroce concurrent. Amati envoie donc des musiciens espions dans l'atelier du prodige, afin de tester les nouveaux modèles tant admirés. Mais le fameux secret se cache peut-être... dans le travail acharné de Stradivarius pour protéger ses créations contre les voraces petites pucés à bois qui infestent son atelier! Le tout à une époque où les fourberies des jeux masqués côtoient avec bonheur le raffinement de la grande musique.

**UN CONCERT THÉÂTRAL  
DONNANT LIEU À DES SOLOS,  
DUOS ET TRIOS À CORDES,  
D'UNE GRANDE VIVACITÉ,  
AINSI QU'À LA DÉCOUVERTE  
DES MERVEILLES DE L'ART  
DU LUTHIER.**



DU 3 AU 11 MARS 2018

## LA SEMAINE DE LA MUSIQUE JMC

**JOIGNEZ-VOUS À  
CETTE GRANDE FÊTE!**

**CONCERTS ET ATELIERS  
MUSICAUX DÉDIÉS  
AU JEUNE PUBLIC  
DE 3 À 12 ANS**

Ne manquez pas la 3<sup>e</sup> édition  
du Bal en pyjama le 3 mars 2018!

Venez lancer la Semaine de  
la musique en dansant dans  
le sous-sol en pantoufles avec nous!

EN COLLABORATION AVEC



Montréal 

SAISON 2017 - 2018

# CALENDRIER MAISON DES JMC

## CONCERTS APÉRO

APÉRO INCLUS · SERVI DÈS 17 H 15 · CONCERT À 18 H

Bons baisers de France	20 septembre 2017
Sans frontières	25 octobre 2017
Faune et naïades	29 novembre 2017
À l'ouest de la Volga	14 février 2018
Piano rouge	21 mars 2018
Concert-conférence	
Aux sources des musiques du monde	25 avril 2018

### TARIFS PAR PERSONNE – CONCERTS APÉRO\*

	RÉGULIER	30 ANS ET MOINS**
Abonnement (6 concerts)	120 \$	90 \$
1 concert	24 \$	18 \$

## CONCERTINOS FAMILLE

DEUX REPRÉSENTATIONS : 10 H ET 11 H 30

Opéra-bonbon – L'aventure gourmande d'Hansel et Gretel	15 octobre 2017
La récréation de Mozart	12 novembre 2017
Noël en Nouvelle-France	10 décembre 2017
La fête dans les nuages	14 janvier 2018
Le grenier des Molinari	11 février 2018
Le luth, l'ami des rois	8 avril 2018
Les puces de Stradivarius	6 mai 2018

### TARIFS PAR PERSONNE – CONCERTINOS FAMILLE\*

Abonnement (7 concerts)	63 \$
4 concerts « à la carte »	40 \$
1 concert	12 \$

Admission générale | Billets non échangeables et non remboursables | Vous devez récupérer à la billetterie vos billets réservés au plus tard quinze (15) minutes avant le début de la représentation. | Les enfants de 12 ans et moins non accompagnés d'un adulte ne seront pas admis dans la salle. | Les retardataires ne seront admis qu'au moment opportun. | Les billets des retardataires ne sont ni échangeables, ni remboursables. | Pour le respect de tous, nous vous demandons de respecter l'âge minimum recommandé pour chacune des représentations.

\*Taxes en sus | \*\*Une preuve d'âge devra être fournie au guichet.  
Photos : Andrée Lanthier, Antoine Saito. Illustrations : Lorraine Beaudoin.

# ABONNEZ-VOUS!

## HORAIRE DU GUICHET DE LA BILLETTERIE

De 9h à 12h et de 13h à 17h  
du lundi au vendredi

Jusqu'à 18h les soirs des concerts apéro

De 9h à 11h30 les dimanches des concertinos famille

La billetterie est fermée les vendredis après-midi  
entre la Saint-Jean-Baptiste et la Fête du travail.

**MAISON DES JEUNESSES MUSICALES CANADA**  
305, avenue du Mont-Royal Est, Montréal (Québec) H2T 1P8  
Téléphone : 514 845-4108, poste 0 | Courriel : billetterie@jmcanada.ca  
jmcanada.ca

SUIVEZ-NOUS SUR





# LA FONDATION JEUNESSES MUSICALES CANADA

DERRIÈRE DES RÊVES ET DES CARRIÈRES.  
IL Y A UN DON



**Joseph Rouleau**, membre honoraire de la FJMC  
**Charles Richard-Hamelin**, pianiste JMC  
et récipiendaire 2016 du prix Choquette-Symcox  
de la FJMC.

[www.fondationjmc.ca](http://www.fondationjmc.ca)

[fondation@jmcanada.ca](mailto:fondation@jmcanada.ca)

305, avenue du Mont-Royal Est, Montréal (Québec) H2T 1P8  
514 845-4108

N° d'organisme de bienfaisance : 10739 1807 RR0001

# DEVENEZ BÉNÉVOLE JMC !

VOUS AIMEZ BAIENER DANS LE MILIEU MUSICAL ET  
DÉSIREZ PRÊTER MAIN-FORTE À LA MISSION DES JMC ?  
FAITES PARTIE DE NOTRE ÉQUIPE DE MONTRÉAL !

- Faites de nouvelles rencontres ;
- Contribuez à la diffusion de la musique classique ;
- Facilitez l'éducation artistique auprès des nouvelles générations ;
- Participez à plusieurs événements spéciaux des JMC et de leur Fondation.

Pour plus d'informations, visitez le [jmcanada.ca](http://jmcanada.ca)

# DON GIOVANNI

Opéra de / by  
**WOLFGANG AMADEUS  
MOZART**

**26 OCTOBRE 2017**  
Maison de  
la culture Frontenac  
**29 MARS 2018**  
Auditorium Le Prévost

**DISTRIBUTION**

Odéi Bilodeau, soprano  
Scott Brooks, basse  
Susan Elizabeth, soprano  
Sebastian Haboczki, ténor  
Cécile Muhire, soprano  
Geoffroy Salvat, baryton  
Dominic Veilleux, baryton

Richard Coburn, piano

**DIRECTION MUSICALE**

Louise-Andrée Baril

**MISE EN SCÈNE**

Oriol Tomas



Fière partenaire de l'opéra des JMC